

Vergine bella, che di sol vestita

Petrarca, *Canzoniere* CCCLXVI (366)

Vincenzo Ruffo (c.1508-1587)

Il secondo libro di madrigali à 4 voci (Gardano press, Venice, 1555)

Cantus Ver - gi - ne bel - - la, che

Altus Ver - gi - ne bel - la, Ver - gi - ne bel - la, che

Tenor Ver - gi - ne bel - - la, Ver - gi - ne bel - la, che di -

Bassus Ver - gi - ne bel - la, Ver - gi - ne bel - la, che

5

- di sol ve - sti - - ta, Co - ro - na - ta di stel - le, al som - mo So -

- di sol ve - sti - ta, Co - ro - na - ta di stel - le, al som - mo

- sol ve - sti - - ta, Co - ro - na - ta, Co - ro - na - ta di stel - le, al

- di sol, che - di sol ve - sti - ta, Co - ro - na - ta di stel - le, al som - mo So -

10

- - le, al som - mo So - - le, Pia - ce - sti sì, Pia -

So - le, al som - mo So - le, Pia - ce - sti sì, Pia - ce - sti sì,

som - mo So - le, al som - mo So - le, Pia - ce - sti sì, Pia - ce - sti

le, al som - mo So - le, Pia - ce - sti sì, Pia - ce - sti sì

ce - sti sì che'n te sua lu - ce a - sco - se: A - mor mi spin - ge a

Pia - ce - sti sì che'n te sua lu - ce a - sco - se: A - mor mi spin - ge a

sì che'n te sua lu - ce a - sco - se: A - mor mi spin - ge

che'n te sua lu - ce a - sco - se: A - mor mi spin - ge

15 dir di te pa - ro - le, Ma non s'n - co - min - ciar sen - za tua ai -

dir di te pa - ro - le, Ma non s'n - co - min - ciar sen - za tua a - i -

a dir di te pa - ro - le, Ma non s'n - co - min - ciar sen - za tua a - i -

a dir di te pa - ro - le, Ma non s'n - co - min - ciar sen - za tua a - i -

20 ta E di co - lui ch'a - man - do in te si po -

- ta E di co - lui ch'a - man - do in te si po -

- ta E di co - lui ch'a - man - do in te si po -

ta E di co - lui ch'a - man - do in te si po - se.

se. In - vo - co le - i che ben sem-pre ri - spo - - se Chi la chia-

se. In - vo - co le - i che ben sem-pre ri - spo - - - se Chi la chia-

se. In - vo - co le - i che ben sem-pre ri - - spo - se Chi la chia-

In - vo - co le - i che ben sem-pre ri - - spo - se Chi la chia-

25

mò con fe - de. Ver - gi-ne, s'a mer - ce - de. Mi - se - ria e - stre - ma de l'u - ma -

mò con fe - de. Ver - gi-ne, s'a mer - ce - de Mi - se - ria e - stre - ma de l'u -

mò con fe - de. Ver - gi-ne, s'a mer - ce - de Mi - se - ria e - stre - ma de l'u - ma - ne

mò con fe - de. Ver - gi-ne, s'a mer - ce - de Mi - se - ria e - stre - ma de l'u -

30

ne co - se Gia - mai ti vol - se, al mio pre - go t'in - chi - - na,

ma - ne co - se Gia - mai ti vol - se, al mio pre - go t'in - chi - na, Soc -

co - se Gia - mai ti vol - se, al mio pre - go t'in - - chi -

ma - ne co - se Gia - mai ti vol - se, al mio pre - go t'in - chi - na, Soc - cor - ri a

35

Soc - cor - ri a la mia guer - ra, Soc - cor - ri a la mia guer -
 cor - ri a la mia guer - ra, Soc - cor - ri a la mia guer - ra, Soc - cor - ri a la mia guer -
 na, Soc - cor - ri a la mia guer - ra, Soc - cor - ri a la mia guer - - -
 la mia guer - ra, Soc - cor - ri a la mia guer - ra, Soc - cor - ri a la mia guer - ra

- ra Ben ch'i sia ter - ra e tu del ciel Re - gi - na,
 ra Ben ch'i sia ter - ra e tu del ciel Re - gi - - - na, Ben
 ra Ben ch'i sia ter - ra e tu del ciel Re - gi - - - na, Ben ch'i sia
 Ben ch'i sia ter - ra e tu del ciel Re - gi - - - na, Ben ch'i sia

40

Ben ch'i sia ter - ra e tu del ciel Re - gi - na, e tu del ciel Re - gi - na.
 ch'i sia ter - ra e tu del ciel Re - gi - - - na, e tu del ciel Re - gi - na.
 ter - ra e tu del ciel Re - gi - - - na.
 ter - ra e tu del ciel Re - gi - - - na, e tu del ciel Re - gi - na.

Vergine bella, che di sol vestita,
 Coronata di stelle, al sommo Sole
 piacesti sì che'n te sua luce ascose:
 amor mi spinge a dir di te parole,
 ma non s'ncominciar senza tu' aita
 et di colui ch'amando in te si pose.
 Invoco lei che ben sempre rispose
 chi la chiamò con fede.
 Vergine, s'a mercede
 miseria estrema de l'umane cose
 giamai ti volse, al mio prego t'inchina,
 soccorri a la mia guerra
 ben ch'i sia terra, e tu del ciel regina.

Lovely Virgin, who, clothed in glory,
 crowned with stars, so pleased
 the high Sun, that he hid his light in you,
 love urges me to speak of you:
 but I cannot begin without your help,
 and His, who lovingly was set in you.
 I call on her who always replies truly
 to those who call to her with faith:
 Virgin, if the final
 misery of human life can forever
 turn to you for mercy, bow down to hear my prayer,
 and help me in this, my war,
 though I am earth, and you the queen of heaven.
 A.S. Kline (©2004, used with permission)